



**МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ
УКРАЇНИ**
Мін'юст

**Хомяку
Павлу Юрійовичу**
welcome@precedent.ua

вул. Архітектора Городецького, 13, м. Київ, 01001
тел.: (044) 364-23-93, факс: (044) 271-17-83
E-mail: callcentre@minjust.gov.ua,
themis@minjust.gov.ua,
Web: <http://www.minjust.gov.ua>,
код згідно з ЄДРПОУ 00015622

У відповідь на Ваше звернення від 17.02.2023 року щодо проблеми з належною роботою посилань на офіційні переклади рішень Європейського суду з прав людини (далі – Європейський суд) у справах проти України на офіційному сайті Міністерства юстиції України повідомляємо таке.

Міністерством юстиції України постійно здійснюється робота з перевірки на сайті Міністерства перекладів рішень Європейського суду.

Однак у зв'язку з внесенням змін до налаштувань безпеки браузера Google Chrome змінилися технічні аспекти його функціонування, що вплинуло на можливість завантаження файлів, доданих на офіційний вебсайт Міністерства юстиції України до 2019 року. Водночас в інших браузерах усі файли з офіційного вебсайту Міністерства юстиції України завантажуються належним чином.

З огляду на це було ухвалено рішення про оновлення форматування файлів перекладів рішень, аби доступ до них не блокувався відповідними налаштуваннями безпеки браузера Google Chrome. У зв'язку з цим проводиться поступова робота із заміни файлів перекладів рішень файлами у доступному в усіх браузерах форматі. Загалом заміні підлягає понад 1300 рішень у всіх відповідних підрозділах.

Також повідомляємо, що наразі усі рішення та стислі виклади рішень, наведені у надісланих Вами додатках, були підготовлені у належному форматі та надіслані державному підприємству «Національні інформаційні системи» для здійснення відповідної заміни й доступні для перегляду та завантаження на офіційному сайті Міністерства юстиції України.

**Заступниця Міністра
з питань європейської інтеграції**

Валерія КОЛОМІЄЦЬ

Персональні дані, вказані Вами у зверненні, захищаються та обробляються Міністерством юстиції відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» з метою розгляду Вашого звернення згідно із законодавством.

СЕД АСКОД

Міністерство юстиції України

№ 32763/Х-4409/5.2.3 від 17.03.2023

Підписувач Коломієць Валерія Рудольфівна

Сертифікат 26B2648ADD3032E104000000C8A13000794DAD00

Дійсний з 06.12.2022 2:41:51 по 05.12.2023 2:41:51





**МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ
УКРАЇНИ**
Мін'юст

**Хомяку
Павлу Юрійовичу**
welcome@precedent.ua

вул. Архітектора Городецького, 13, м. Київ, 01001
тел.: (044) 364-23-93, факс: (044) 271-17-83
E-mail: callcentre@minjust.gov.ua,
themis@minjust.gov.ua,
Web: <http://www.minjust.gov.ua>,
код згідно з ЄДРПОУ 00015622

У відповідь на Вашу скаргу від 21.04.2023 року щодо відсутності деяких повних і стислих викладів рішень Європейського суду з прав людини (далі – Європейський суд) у справах проти України на офіційному сайті Міністерства юстиції України повідомляємо таке.

Відповідно до статті 6 Закону України «Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини» (далі – Закон) з метою виконання заходів загального характеру держава забезпечує переклад та опублікування українською мовою повних текстів рішень Європейського суду у справах проти України. Положеннями зазначеної статті не визначено конкретних строків здійснення автентичних перекладів рішень Європейського суду на українську мову, а також не передбачено обов'язку публікування рішень на офіційному сайті Міністерства юстиції України.

Водночас Міністерство юстиції України, здійснюючи переклад рішень, розміщує їх на сайті Міністерства за посиланням: https://minjust.gov.ua/cat_9329, а також в інформаційній базі Європейського суду HUDOC за посиланням: <https://hudoc.echr.coe.int/eng>, де можна ознайомитися і з повними текстами рішень Європейського суду мовою оригіналу.

Усі рішення та стислі виклади рішень, наведені у надісланому Вами додатку, були підготовлені у належному форматі та надіслані державному підприємству «Національні інформаційні системи» для публікації й доступні для перегляду та завантаження на офіційному сайті Міністерства юстиції України.

Водночас інформуємо Вас, що рішення у справах «Віталій Іванович Кулик проти України та 191 інша заява», «Михайло Серафимович Буза проти України та 9 інших заяв», «Микола Олександрович Журавльов проти України та 10 інших заяв» та «Єрілов проти України» доступні за посиланням:

СЕД АСКОД

Міністерство юстиції України

№ 53420/ПІ-Х-1640/5.2.3 від 28.04.2023

Підписувач Мудра Ірина Романівна

Сертифікат 3ED5083160DBC59B0400000079464C002D957F00

Дійсний з 27.05.2022 14:37:56 по 27.05.2024 14:37:56



<https://minjust.gov.ua/m/rishennya-schodo-drujnogo-vregulyuvannya>, а рішення у справах «Олександр Володимирович Серба проти України» та «Олег Васильович Стойко проти України та 3 інші заяви» доступні за посиланням: <https://minjust.gov.ua/m/rishennya-pro-shvalennya-umov-odnostoronnoi-deklaratsii>. Вказаний Вами у додатку стислий виклад рішення у справі «Осіпенков проти України» розміщений на сайті Міністерства під правильною назвою «Осіпенков проти України». Рішення у справі «Дьяченко проти України» буде опубліковане на сайті Міністерства юстиції України після здійснення його перекладу.

На виконання вимог статті 16 Закону України «Про звернення громадян» повертаємо долучений до Вашої скарги додаток.

Додаток: на 3 арк.

Заступник Міністра

Ірина МУДРА

- Александровська проти України – ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Баранов та інші проти України – ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (стисле рішення)
- Баз проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Бевз та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Бідашко проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Борисов проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Борзих та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- «Будівельно-інвестиційна Група 1» проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- ВАЛЕНТИН ІВАНОВ ПРОТИ УКРАЇНИ - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Глебов проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Гранков проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Деріглазов та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ДЖЕРЕЛО (СТИСЛЕ РІШЕННЯ)
- Дмитренко та Бездорожній проти України – ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Дубович проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Євдокімов проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Заболотний та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Завадський та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Воложанін та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Йолкін проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Конопльов проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Корнілова проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ

- Кочкіна та Кочкін проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Куроченко та Золотухін проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Лаврик проти України – ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Лопата та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Міняйло та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Монт Бланк Трейдинг, Лтд» та «Антарес Тітаніум Трейдинг, Лтд» проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- МПП Фортеця проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- М.С. проти Словаччини та України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Нур та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Осипенков проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Распряхін проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Развозжаєв проти Росії та України та Удальцов проти Росії - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Сатановська та Роджерс проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Саханенко проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Скрипняк та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Сілі проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Стаднюк проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Трет'як проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- ТОВ Трейд 2008 проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Черніка проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Турдіяхояєв проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ

- Удовенко проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Хабровські проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Шебалдіна проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Шкіря проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Карапась та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Свисторук проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Крупко та інші проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Кадура та Смалій проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА СТИСЛЕ РІШЕННЯ
- Віталій Іванович КУЛИК проти України 191 інша заява - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Олександр Володимирович Сербя проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Олег Васильович Стойко проти України та 3 інші заяви - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Михайло Серафимович Буза проти України та 9 інших заяв - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Микола Олександрович Журавльов проти України та 10 інших заяв - - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Дьяченко проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ
- Єрілов проти України - ВІДСУТНЄ ПОСИЛАННЯ НА ПОВНЕ РІШЕННЯ